

**ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ITAPÚA Y LA
UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE DO
PARANÁ.**

La UNIVERSIDAD NACIONAL DE ITAPÚA, Abg. Lorenzo Zacarías N° 255, Encarnación - Paraguay, en adelante UNI, en este acto representada por su Rector, **Prof. Ing. Hildegardo González Irala**, y la UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE DO PARANÁ, Av. Getúlio Vargas, 850. CEP 86400-000, Paraná - Brasil, en adelante UENP, en este acto representada por su Rectora, **Prof. Fátima Aparecida da Cruz Padoan**, como expresión del deseo de establecer programas de cooperación académica, científica y técnica deciden suscribir el siguiente ACUERDO DE COOPERACIÓN.

CONSIDERANDO

- 1) El interés común de mantener, profundizar y desarrollar conjuntamente actividades académicas, científicas y técnicas conjuntas;
- 2) La conveniencia mutua de promover acciones de intercambio de docentes, técnicos y estudiantes, que contribuyan para el avance científico y el fortalecimiento de sus recursos humanos especializados;
- 3) El deseo que los programas y proyectos de investigación conjuntos produzcan una efectiva complementación para el avance y el desarrollo de ambas Instituciones.

ACUERDAN

PRIMERO Prestar en forma recíproca asesoría y apoyo científico y cultural para el intercambio de personal docente y de estudiantes, conforme los programas anuales previamente establecidos, aceptándose, también, de acuerdo con las intenciones y las reglamentaciones de cada institución, la movilidad discente y docente, cuando departamentos y/o programas de las dos instituciones estén de acuerdo.

SEGUNDO Proponer y desarrollar proyectos de investigación conjunta, de tal forma que se logre una efectiva complementación de los recursos humanos, materiales y de información disponibles.

TERCERO Desarrollar formas y acciones de cooperación en otras áreas de interés mutuo, tales como, la realización de eventos científicos, actividades de cooperación técnica, transferencia de tecnología, etc.

CUARTO Las partes convienen que cada actividad específica a ser desarrollada se definirá y



- precisará en términos de sus objetivos, mecanismos, plazos y recursos, a través de documentos suplementarios, los que, una vez aprobados, pasarán a formar parte de este Acuerdo, en carácter de Anexos.
- QUINTO** Para la realización de los programas de intercambio de docentes y de estudiantes, y para el desarrollo de proyectos de investigación y de cooperación técnica, las partes buscarán ante entidades nacionales e internacionales, en forma conjunta o independiente, los recursos financieros necesarios.
- SEXTO** En todas las comunicaciones y publicaciones pertinentes de proyectos desarrollados por este Acuerdo, se hará mención expresa de las dos Instituciones signatarias.
- SÉPTIMO** Para la coordinación de las acciones que surjan del presente ACUERDO, se designa en calidad de coordinadores por parte de la UNI el representante de la Oficina de Cooperación Estudiantil y por parte de la UENP el responsable de la Oficina de Relaciones Internacionales
- OCTAVO** El presente ACUERDO entra en vigencia a partir de la fecha de su firma y su duración será de 05 años, salvo si una de las partes exprese su deseo de enmienda o anulación. En tal caso, se advertirá por escrito, con una antelación no inferior a los tres meses.
- NOVENO** El presente ACUERDO se presenta en 04 (cuatro) ejemplares, 02 (dos) en portugués y 02 (dos) en español, versiones que tienen igual validez jurídica, quedando 01 (uno) ejemplar de cada idioma en poder de cada parte.

Leído el presente ACUERDO y enteradas de su contenido y alcance de todas y cada una de las cláusulas, lo firman:

UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE
DO PARANÁ – UENP

FECHA:

PROF. Fátima Aparecida da Cruz Padoan
RECTORA

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ITAPÚA - UNI



PROF. ING. HILDEGARDO GONZÁLEZ IRLA
RECTOR

Testigos:

1)

2)

**ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE A
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ITAPÚA - UNI E A
UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE DO
PARANÁ – UNESP.**

A UNIVERSIDAD NACIONAL DE ITAPÚA, Abg. Lorenzo Zacarías Nº 255, Encarnación - Paraguay, doravante designada UNI, neste ato representada por seu Reitor, **Prof. Ing. Hildegardo González Irala**, e a UNIVERSIDADE DO NORTE DO PARANÁ, Av. Getúlio Vargas, 850. CEP 86400-000, Paraná - Brasil, em adelante UENP, neste ato representada por sua Reitora, **Prof. Fátima Aparecida da Cruz Padoan**, com a intenção de estabelecer programas de cooperação acadêmica, científica e técnica, decidem celebrar o presente Acordo de Cooperação.

CONSIDERANDO

- 1) O interesse comum de manter, aprofundar e desenvolver em conjunto atividades acadêmicas, científicas e técnicas;
- 2) A conveniência mútua de promover ações de intercâmbio de docentes, técnicos e estudantes, que contribuam para o avanço científico e para o fortalecimento de seus recursos humanos especializados;
- 3) A intenção de que os programas e projetos de pesquisa conjuntos resultem em uma efetiva complementação ao avanço e ao desenvolvimento de ambas as Instituições.

CONCORDAM

PRIMEIRO: Prestar reciprocamente assessoria e apoio científico e cultural ao intercâmbio de pessoal docente e de estudantes, conforme programas anuais previamente estabelecidos, aceitando-se, também, de acordo com as intenções e regulamentações de cada instituição, a mobilidade discente e docente, quando departamentos e/ou programas das duas instituições estiverem de acordo.

SEGUNDO: Propor e desenvolver projetos de pesquisa conjunta, de tal forma que se obtenha uma efetiva complementação dos recursos humanos, materiais e de informações disponíveis.

TERCEIRO: Desenvolver formas e ações de cooperação em outras áreas de interesse mútuo, tais como realização de eventos científicos, atividades de cooperação técnica, transferência de tecnologia, etc.



- QUARTO:** As partes estabelecem que cada atividade específica a ser desenvolvida será definida e detalhada em termos de seus objetivos, mecanismos, prazos e recursos, através de documentos complementares, que, uma vez aprovados passarão a fazer parte deste Acordo, na forma de Anexos.
- QUINTO:** Para a realização dos programas de intercâmbio de docentes e de estudantes e para o desenvolvimento de projetos de pesquisa e de cooperação técnica, as partes buscarão, junto a agências nacionais e internacionais, em forma conjunta ou independente, os recursos financeiros necessários.
- SEXTO:** Em todas as comunicações e publicações provenientes de projetos desenvolvidos por este Acordo, serão expressamente mencionadas as duas Instituições signatárias.
- SÉTIMO:** Para a coordenação das ações que se originem do presente Acordo, se designa por parte da UNI el representante de la Oficina de Cooperación Estudiantil e por parte da UENP o responsable da oficina de Relações Internacionais
- OITAVO:** O presente Acordo entra em vigência a partir da data de sua assinatura e sua duração será de 05 anos, a menos que uma das partes expresse seu desejo de emenda ou anulação. Em tal situação, se comunicará por escrito, com antecedência não inferior aos três meses.
- NONO:** O presente Acordo é editado em 04 (quatro) exemplares, 02 (dois) em português e 02 (dois) em espanhol, versões que têm igual valor jurídico, ficando 01 (um) exemplar de cada idioma em poder de cada parte.

Lido o presente Acordo, e inteiradas do seu conteúdo e alcance de todas e de cada uma das cláusulas, assinam:

UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE DO
PARANÁ – UENP

DATA:

PROF. Fátima Aparecida da Cruz Padoan
REITORA

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ITAPÚA - UNI

DATA:

PROF. ING. HILDEGARDO GONZÁLEZ IRALA
RECTOR

Testemunhas:

1)

2)